



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Consulte los documentos del proyecto en DECinfo Locator:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224210/>

y en los siguientes lugares:

*(\*Es posible que los repositorios no estén disponibles temporalmente debido a las medidas contra la COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, contacte al gerente de proyectos del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York [NYSDEC] mencionado a continuación para recibir asistencia.)\**

### Biblioteca Pública de Brooklyn

340 Bushwick Avenue  
(718) 602-1348

### Junta Comunitaria de Brooklyn No. 1

435 Graham Avenue  
Brooklyn, NY 11211  
(718) 389-0009

### Junta Comunitaria de Brooklyn No. 4

1420 Bushwick Avenue, Suite 370  
Brooklyn, NY 11237

## Con quién comunicarse

Los comentarios y preguntas son siempre bien recibidos, los mismos que deberán ser dirigidos de la siguiente manera:

### Preguntas relacionadas con el proyecto

Kyle Forster, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway, 12<sup>th</sup> Floor  
Albany, NY 12233-7016  
(518) 402-8644  
[kyle.forster@dec.ny.gov](mailto:kyle.forster@dec.ny.gov)

### Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Eamonn O'Neil  
NYSDOH  
Oficina de Investigación sobre la  
Exposición Ambiental  
Empire State Plaza, Corning Tower  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7860  
[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de terrenos industriales contaminados de Nueva York, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

# HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza  
de Terrenos Industriales

Former Universal Scrap  
Metal Processors Corp.  
1181 Flushing Avenue  
Brooklyn, NY 11237  
LOTE n.º C224210  
REGIÓN NYSDEC 2

Octubre de 2021

## Se dará inicio a la limpieza ambiental en el lote del terreno industrial contaminado

Se tomarán acciones que aborden la contaminación relacionada al lote Former Universal Scrap Metal Processors Corp. ("el lote"), ubicado en 1181 Flushing Avenue, Brooklyn, NY. Sírvase ver el mapa de la ubicación del lote. 223 LLC y Flushing Stewart LLC (los "solicitantes") realizarán las actividades de limpieza bajo la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) han determinado que el Plan de Trabajo sobre las Acciones de Remediación (Remedial Action Work Plan, RAWP) protege la salud pública y el medioambiente y, por lo tanto, el plan ha sido aprobado.

- Acceda al RAWP aprobado y a otros documentos del proyecto en línea a través del DECinfo Locator:  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224210/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares listados en la parte izquierda, en la sección "Dónde encontrar información".

Se espera que las acciones de remediación comiencen en noviembre de 2021 y que tengan una duración aproximada de 5 meses.

**Aspectos Destacados de las Actividades de Limpieza Ambiental:** El objetivo de la acción de limpieza del lote es poder lograr un nivel de limpieza ambiental que proteja la salud pública y el medioambiente. Los elementos clave de la remediación son:

- Excavación de suelos en todo el lote a aproximadamente 15 pies por debajo de la superficie del terreno (bgs);
- Excavación de puntos calientes del suelo a aproximadamente 20 a 25 pies bgs en la zona sudeste del lote. Una investigación previa al diseño ayudará con la determinación de la profundidad de las excavaciones;
- Eliminación del agua de excavación en profundidades de excavación por debajo de la capa freática ubicada a aproximadamente 12 pies por debajo del terreno;
- Recolección y análisis de muestras de punto final para evaluar la efectividad de las acciones de remediación;
- Evaluación de la calidad de aguas subterráneas posterior a la excavación para determinar si es necesario el tratamiento del agua a través de la inyección de oxidantes químicos; y
- Implementación de una evaluación de intrusión de vapor del suelo una vez se haya completado la remediación.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

Se implementará un Plan orientado específicamente a la Salud y la Seguridad (HASP) específico para el lote y un Plan de Monitoreo de Aire en la Comunidad (CAMP) durante las actividades de remediación. El HASP y el CAMP establecen procedimientos para proteger a los trabajadores del lote y a los residentes, y requiere de un monitoreo del aire, como también medidas para suprimir el polvo y los malos olores.

**Siguientes pasos:** después de que el(los) solicitante(s) culminen las actividades de limpieza ambiental, prepararán un Informe Final de Ingeniería (Final Engineering Report, FER) y se lo presentarán al NYSDEC. El FER describirá las actividades de limpieza ambiental realizadas y certificará que todos los requisitos de limpieza se hayan cumplido, o serán cumplidos.

Cuando el NYSDEC esté conforme con el cumplimiento de los requisitos de limpieza, o el cumplimiento futuro de estos para el lote, darán por aprobado el Informe Final de Ingeniería. Luego, el NYSDEC le emitirá un Certificado de Finalización (Certificate of Completion, COC) al solicitante. El solicitante tendrá la posibilidad de reurbanizar el lote, una vez recibido el Certificado de Finalización. Adicionalmente, el solicitante sería elegible para optar por créditos fiscales para compensar una parte de los gastos por las actividades de limpieza y por la reurbanización del lote.

El NYSDEC emitirá una hoja informativa que describa el contenido del Informe Final de Ingeniería. La hoja informativa identificará cualquier control institucional (p. ej., restricciones en la escritura) o controles de ingeniería (p. ej., un límite para el lote) necesarios en el lote, en relación con la emisión del Certificado de Finalización.

**Descripción del lote:** El lote de 0.502 acres está ubicado en 1181 Flushing Avenue en Brooklyn y es una porción del Bloque 2994, Lote 75 en el mapa fiscal de la Ciudad de Nueva York. El lote fue usado como un patio de carga del Ferrocarril desde 1888 hasta la década de 1950 o 1960. Después de los años 1950s/1960s, fue utilizado como estación de servicio y arreglos mecánicos hasta el 2007. En enero del 2006, se retiraron 11 tanques de almacenamiento subterráneo (UST) y tierra impactada por petróleo bajo el No. de Derrame 0510000 de NYSDEC. El lote fue usado más recientemente como facilidad de desarmado de vehículos y chatarra desde el 2007 hasta el 2014. Los edificios ubicados en el lote fueron demolidos en el 2015 y el lote se encuentra vacío actualmente. Un edificio comercial de nueve pisos, con hotel y oficinas está en planes para reurbanización.

**Resumen de la Investigación:** Se analizaron el suelo y el agua subterránea en busca de compuestos orgánicos volátiles (VOC), compuestos orgánicos semi-volátiles (SVOC), metales, bifenilos policlorados (PCB) y pesticidas. El vapor del suelo fue analizado para detectar VOC. Se detectaron

VOC, metales y SVOC en el suelo por encima de los Objetivos de Limpieza de Suelos Residenciales Restringidos (RRSCO). Se detectaron VOC en relación con petróleo en aguas subterráneas por encima de los Estándares de Calidad de Agua Ambiental de Clase GA (Class GA Ambient Water Quality Standards, AWQS). La contaminación en los suelos y el agua subterránea es principalmente corriente abajo de la antigua área de los UST. El NYSDEC, en consulta con el NYSDOH, determinó que el lote no presenta una amenaza significativa para la salud humana y el medio ambiente.

Los detalles adicionales del lote, así como los resúmenes de la evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de Datos de Acciones de Remediación Ambiental de Lotes del NYSDEC (ingresando el n.º de ID del lote, C224210) en el siguiente enlace:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados:** El Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados (BCP) de Nueva York incentiva la participación de voluntarios en la limpieza de las propiedades contaminadas conocidas como “terrenos industriales contaminados”, de modo que estas propiedades puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos incluyen fines recreativos, viviendas, negocios u otros. Un lote industrial contaminado hace referencia a cualquier bien inmueble donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices relacionados con la salud o el medio ambiente adoptados por el NYSDEC, que son pertinentes en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

***Le invitamos a compartir esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o a publicarla en una zona visible de su propiedad para que otras personas puedan leerla.***

#### **Manténgase informado con DEC Delivers**

Inscríbase para recibir actualizaciones de los lotes por correo electrónico: [www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

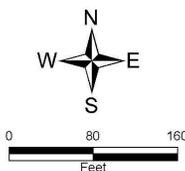
Nota: ignore esta información si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por correo electrónico.

#### **DECinfo Locator**

Mapa interactivo donde puede acceder a los documentos del DEC e información pública sobre la calidad ambiental de lotes específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

## Ubicación del lote



**Figure 1**  
**Site Map**

Former Universal Scrap  
Brooklyn, NY  
Site No. C224210

